

Trung tâm Ph?c h?i Sau Th?m h?a ?i vào Ho?t ??ng t?i H?t Jefferson

Release Date: Tháng 10 9, 2017

AUSTIN, Texas – M?t Trung tâm Ph?c h?i Sau Th?m h?a c?a Ti?u bang Texas/Liên bang s? ?i vào ho?t ??ng vào th? Ba, ngày 10 tháng 10 t?i H?t Jefferson c?a thành ph? China.

Cá nhân và doanh nghi?p ? các h?t ???c nêu trong tuyên b? th?m h?a liên bang Texas trong C?n bão Harvey và các tr?n l?t sau ?ó v?n có th? xin tr? giúp.

Các chuyên gia v? ph?c h?i t? C? quan Qu?n lý Tình tr?ng Kh?n c?p Liên bang (Federal Emergency Management Agency, FEMA) và Ban Qu?n lý Ti?u th??ng nghi?p Hoa K? (Small Business Administration, SBA), Ti?u Bang và các c? quan khác s? có m?t t?i trung tâm ?? trao ??i v? vi?c h? tr? và giúp ?? b?t c? ai c?n h??ng d?n n?p ??n. Trung tâm m?i ? t?i ??a ?i?m sau ?ây:

Bãi ?? xe b?ng qua ???ng t? Tòa nhà Thành ph? c?a H?t Jefferson

717 N Broadway

China, TX 77613

Các d?ch v?: ??ng ký, c?p nh?t tình tr?ng, SBA.

Th? Hai - Th? T?, 9 gi? sáng ??n 6 gi? chi?u

?óng c?a vào các ngày Ch? Nh?t

Nhân viên h? tr? sau th?m h?a c?a SBA cam k?t h? tr? các doanh nghi?p và c? dân tái xây d?ng càng s?m càng t?t. Các ??i di?n c?a SBA luôn s?n sàng gi?i ?áp m?i th?c m?c v? ch??ng trình h? tr? cho vay sau th?m h?a c?a SBA và giúp các



FEMA

Page 1 of 3

ch? doanh nghi?p c?ng nh? c? dân n?p ??n xin vay t?i SBA.

Nh?ng ng??i khuy?t t?t c?ng luôn có th? ti?p c?n t?i các trung tâm ph?c h?i sau th?m h?a. Các trung tâm có thi?t b? công ngh? h? tr? cho phép nh?ng ng??i s?ng sót sau th?m h?a s? d?ng ?i?n tho?i ???c khu?ch ??i, ?i?n tho?i hi?n th? v?n b?n, thi?t b? nghe cho ng??i khi?m thính và kính lúp cho nh?ng ng??i b? khi?m th?. Có d?ch v? Thông d?ch T? xa b?ng Video và ngôn ng? ký hi?u tr?c ti?p theo yêu c?u. Các trung tâm c?ng có n?i ?? xe d? ra vào, n?i t?m trú và phòng v? sinh.

Thông d?ch Ngôn ng? Ký hi?u M? luôn s?n sàng h? tr? t?i DRC. Quý v? có th? g?i yêu c?u d?ch v? này qua tin nh?n v?n b?n t?i s? **(470) 379-5943**. Các n?n nhân c?n cung c?p tên, ??a ch? c?a DRC mà h? s? ??n, ngày và th?i gian ??n cùng v?i lo?i ngôn ng? ký hi?u h? yêu c?u. T?t c? các yêu c?u tr? giúp ph?i ???c g?i ít nh?t 24 gi? tr??c khi t?i DRC ?? ??m b?o quý v? s? nh?n ???c h? tr?.

N?u có th?, ch? nhà, ng??i thuê nhà và doanh nghi?p nên ??ng ký v?i FEMA tr??c khi ??n trung tâm ph?c h?i. Nh?ng công dân ?? ?i?u ki?n có th? ??ng ký ?? ???c h? tr? theo nh?ng cách sau ?ây:

- Tr?c tuy?n t?i [DisasterAssistance.gov](https://www.DisasterAssistance.gov).
- ?i?n tho?i **800-621-3362** (th? tho?i, **711/VRS**-D?ch v? Ti?p âm b?ng Video) (TTY: **800-462-7585**). Có nhân viên t?ng ?ài ?a ngôn ng? (nh?n phím **2** cho ti?ng Tây Ban Nha).
- Qua **?ng d?ng FEMA**, dành cho các thi?t b? di ??ng c?a **Apple** và **Android**. ?? t?i v?, truy c?p: fema.gov/mobile-app.

Nh?ng thông tin sau r?t h?u ích khi ??ng ký:

- ??a ch? c?a ??a ?i?m x?y ra thi?t h?i (??a ch? tr??c khi x?y ra th?m h?a).
- ??a ch? g?i th? hi?n t?i.
- S? ?i?n tho?i hi?n t?i.
- Thông tin b?o hi?m.
- T?ng thu nh?p h? gia ?ình hàng n?m.
- S? ??nh tuy?n và s? tr??ng m?c cho tr??ng m?c chi phi?u ho?c ti?t ki?m (thông tin này giúp FEMA chuy?n ti?n h? tr? sau th?m h?a tr?c ti?p vào tr??ng m?c ngân hàng).



FEMA

- B?n mô t? thi?t h?i và t?n th?t do thiên tai gây ra.

Nh?ng ng??i s?ng sót sau th?m ho? có th? ??n b?t k? trung tâm nào ?? ???c h? tr?. ??a ??i?m các trung tâm ph?c h?i khác có s?n tr?c tuy?n t?i

www.fema.gov/DRC.

Ch? nhà, ng??i thuê nhà và các doanh nghi?p t?i các h?t **Aransas, Austin, Bastrop, Bee, Brazoria, Calhoun, Chambers, Colorado, DeWitt, Fayette, Fort Bend, Galveston, Goliad, Gonzales, Hardin, Harris, Jackson, Jasper, Jefferson, Karnes, Kleberg, Lavaca, Lee, Liberty, Matagorda, Montgomery, Newton, Nueces, Orange, Polk, Refugio, Sabine, San Jacinto, San Patricio, Tyler, Victoria, Walker, Waller** và **Wharton** có th? ?? ??i?u ki?n ???c nh?n tr? giúp.

?? bi?t thêm thông tin v? C?n bão Harvey và s? ph?c h?i c?a Texas, hãy truy c?p trang web v? th?m h?a c?a C?n bão Harvey www.fema.gov/disaster/4332, trang Facebook FEMA Harvey, tài kho?n Twitter [@FEMARegion6](https://twitter.com/FEMARegion6), và trang web c?a Phòng Qu?n Lý Tình Tr?ng Kh?n C?p c?a Texas.



FEMA